

ПЕДАГОГИКА

Научная статья
УДК 378:37.034
doi: 10.17223/15617793/511/17

Иноязычная подготовка в развитии толерантности студентов медицинских вузов

Ульяна Александровна Казакова¹, Ольга Юрьевна Макарова², Дарья Владимировна Горбунова³

¹ Казанский национальный исследовательский технологический университет, Казань, Россия

^{2, 3} Казанский государственный медицинский университета, Казань, Россия

¹ kazakova-ulyana@mail.ru

² mrs.makarova@yandex.ru

³ darya.gorda@yandex.ru

Аннотация. Рассматривается потенциал профессионально ориентированной иноязычной подготовки в формировании толерантности у студентов высшей медицинской школы. Авторы показывают содержание концепта «врачебная толерантность»: методологические основы иноязычной подготовки, коррелирующие с развитием социально и профессионально значимых качеств личности обучающихся; приведены практические примеры из методического комплекса учебных заданий, используемых в исследуемом процессе.

Ключевые слова: профессионально ориентированная иноязычная подготовка, английский язык для медицинских целей, профессиональная толерантность врача, профессиональное воспитание, профессиональное образование, медицинское образование

Для цитирования: Казакова У.А., Макарова О.Ю., Горбунова Д.В. Иноязычная подготовка в развитии толерантности студентов медицинских вузов // Вестник Томского государственного университета. 2025. № 511. С. 167–176. doi: 10.17223/15617793/511/17

Original article
doi: 10.17223/15617793/511/17

Foreign language instruction in tolerance development in medical higher school students

Ulyana A. Kazakova¹, Olga Yu. Makarova², Daria V. Gorbunova³

¹ Kazan National Research Technological University, Kazan, Russian Federation

^{2, 3} Kazan Medical University, Kazan, Russian Federation

¹ kazakova-ulyana@mail.ru

² mrs.makarova@yandex.ru

³ darya.gorda@yandex.ru

Abstract. Sustainable development of the Russian Federation is possible only through strengthening the social sphere, which necessitates the preservation of national identity, education aiming at global constructive cultural values, and instilling a moral compass in the younger generation. Tolerance is an imperishable value common to humanity, which plays an integral role in securing human rights and freedoms, promoting social integration and constructive intercultural dialogue, and reaching parity in interpersonal interaction. Thus, tolerance development in students is an urgent pedagogical task. The aim of the article is to clarify the potential of professionally oriented foreign language training in tolerance development in students of the higher medical school. The authors clarify the content of the concept of "professional tolerance of a doctor" and claim it to be a professionally significant quality of personality and one of the key competences in the framework of ethical, deontological, and communicative competencies. Professional tolerance of a doctor ensures the mental integrity of a specialist in the context of a stressogenic professional environment. It harmonizes person-to-person interaction with due consideration of heterogenic social, cultural, and personal variables. The article considers the methodological basis of foreign language instruction that correlates with the development of socially and professionally significant personality qualities of students. As an academic discipline, language is unique in its universality, since it expresses and conveys all phenomena of reality, shapes our understanding of the world and vice versa. It allows a lecturer to adjust the content of the discipline in accordance with the educational objectives and qualification requirements for graduates. The combination of cultural, person-centered, context, and activity approaches secures the positive learning environment and instructional settings. In the medical university, the foreign language syllabus implies the integration of basic and clinical disciplines content, which exerts the positive effect on students' motivation and involvement in educational activities. This, in turn, serves well in ensuring the unity of professional training and education when applying the appropriate methods. The authors provide the hands-on examples from the methodological set of educational activities used in the development of a tolerance of a doctor via professionally oriented foreign language instruction at Kazan State Medical University.

Keywords: professionally oriented foreign language instruction, English for medical purposes, professional tolerance of doctor, professional education, vocational education, medical education

For citation: Kazakova, U.A., Makarova, O.Yu. & Gorbunova, D.V. (2025) Foreign language instruction in tolerance development in medical higher school students. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta – Tomsk State University Journal*. 511. pp. 167–176. (In Russian). doi: 10.17223/15617793/511/17

Введение

Современная эпоха характеризуется аксиологической неопределённостью, десакрализацией культурного пространства, выражающимися в моральном релятивизме, антиценностной экспансии псевдотолерантных неолиберальных идей, этико-эстетической деградации массовой культуры [1, 2]. Вместе с тем, широкомасштабная цифровая трансформация порождает всё новые социальные вызовы и риски, провоцирует условия возникновения антропологического кризиса [3]. В свою очередь, индивидуализация современного общества также влечёт за собой «культурно-патологические феномены социальной ангедонии» [4. С. 452]. Тем самым, психологическая нагрузка на личность усиливается недостаточностью непосредственной социализации и конструктивной культурно-досуговой деятельности, негативным влиянием техногенной среды, компульсивным потреблением избыточного цифрового контента, а также цифровой социальной стратификацией [5, 6].

Укрепление и устойчивое развитие государства и социума во многом обусловлены способностью отечественной системы высшего образования работать на опережение, отвечая на вызовы современности, при этом не теряя своей идентичности и традиционных основ фундаментальной подготовки специалистов [7]. Как верно замечают учёные, «истина всё же в единении человечества вокруг созидательных нравственных ориентиров» [8. С. 12], поэтому актуальной задачей педагогики высшей профессиональной школы становится усиление внимания к воспитательному компоненту образовательной деятельности и развитию социально и профессионально значимых качеств личности будущих специалистов.

Актуальность исследования определяется необходимостью формирования и развития конструктивной толерантности у студентов с глобальной целью содействия консолидации общества и укрепления социального здоровья, т.е. степени комфорта взаимодействия между человеком и социумом, гармонии между личностными смыслами, деятельностью и общением человека, способствующей его самоактуализации, позитивному развитию личности и общества.

Цель исследования – определить потенциал профессионально ориентированной иноязычной подготовки в формировании толерантности у студентов высшей медицинской школы.

Постановка проблемы

Толерантность является многоаспектным феноменом, лежащим в основе принципа прав и свобод человека. Толерантность – это социально обусловленный и преобразующий адаптивно-регулятивный механизм,

обеспечивающий конструктивное сотрудничество людей; личностная диспозиция, отвечающая за паритетное взаимодействие человека с социумом; качество личности, являющееся важной составляющей её гуманистической направленности, определяющееся ценностным отношением человека к окружающим (как к представителям иных социокультурных групп, так и безотносительно) и отвечающая за индивидуальную адаптацию к социуму с условием сохранения внутренней целостности личности [9].

Границы толерантности определяются осознанием социально-нравственной ответственности индивида, сформированностью системы ценностных ориентаций личности (прочной системы ориентиров и ценностей; моральной и духовной силы личности); соблюдением прав человека и уважением достоинства личности, развитой Я-концепцией и ассертивностью; неприятием деструктивных антисоциальных явлений [10, 11].

Врачебная толерантность представляет собой профессионально значимое качество личности и ключевую компетенцию в структуре этико-деонтологической и коммуникативной компетентности медицинских работников, которые непосредственно коррелируют с профессиональным мастерством. Профессиональная толерантность врача обеспечивает психоэмоциональную устойчивость и гибкость личности, пластичность поведения, гармонизирует межличностное взаимодействие, выражается в готовности «оказывать пациентам качественную медицинскую помощь вне зависимости от гетерогенности социокультурных и личностных факторов» из гуманистических и альтруистических побуждений [11, 12]. Как компетенция врачебная толерантность взаимосвязана с умением выстраивать терапевтический раппорт с пациентом, что, в свою очередь, влияет на степень удовлетворённости пациентов оказанной помощью, а также на их compliance – приверженность к лечению [13].

Однако, как отмечают учёные, фактическое поведение медицинских работников при взаимодействии с пациентами далеко от идеала, в связи с чем «освоение врачами принципов партнерства и конкретных приёмов ведения профессиональной беседы выступает как актуальная задача» [14. С. 1].

Методология

Язык формируется в контексте культуры и социума, и через эту призму формируется менталитет его носителей. Язык отражает культурные нормы и ценности, убеждения и стереотипы. В то же время как дисциплина язык является «беспредметным» и «универсальным», поскольку может описывать и передавать все явления действительности, что позволяет скорректировать содержательный аспект дисциплины в соответствии с целями и задачами обучения и квалификационными требованиями к выпускникам.

Изучение иностранного языка – больше, чем просто приобретение полезного навыка, поскольку оно также значительно влияет на формирование качеств личности студентов за счёт развития способности воспринимать (и в какой-то мере воспроизводить) то, что ранее было неизвестным или казалось странным.

Обучение студентов иностранному языку основывается на триаде: язык–культура–коммуникация, и предпо-

лагает развитие межкультурной иноязычной коммуникативной компетенции, включающей языковые и лингвокультурные знания, готовность и способность к осознанному, адекватному межличностному взаимодействию, для чего необходимы понимание иного образа языкового сознания, навыки и умения адекватно реагировать в социально детерминированных ситуациях сообразно коммуникативному контексту (рис. 1).



Рис. 1. Основы иноязычной подготовки, коррелирующие с формированием толерантности

Тем самым, культурологический подход является методологической основой иноязычной подготовки обучающихся как на этапе среднего, так и высшего образования.

Процесс изучения иностранного языка способствует развитию толерантности посредством:

- развития культурной сензитивности личности, т.е. осознания, понимания и согласия человека с существованием различных культур и принятия культурной самобытности других людей, на чём основывается умение корректно вести межкультурную коммуникацию;
- расширения кругозора, восприятия миропонимания, отличного от собственного;
- становления комфортного самоощущения человека в нестандартных ситуациях – толерантность к неопределённости;
- выработки речевых и коммуникативных навыков на иностранном языке, развития речевого этикета, расширения спектра языковых средств эмоциональности и выразительности, что также способствует развитию эмоционального интеллекта.

Информационной и лингвистической составляющих самих по себе недостаточно для успешного формирования толерантности у студентов. Правильный подбор педагогических технологий, создание благоприятной образовательной среды и сама личность педагога позволяют стимулировать развитие толерантности у обучающихся.

Обеспечение конструктивной образовательной среды основывается на личностно ориентированном подходе и принципе диалогичности взаимодействия субъектов образовательного процесса. Это включает

демократический стиль педагогического общения, обеспечение педагогической поддержки, установление атмосферы взаимного уважения и принятия, стимулирование увлечённости совместной учебной деятельностью, где каждый субъект является её участником, создание ситуации успеха для всей группы и для каждого студента в частности. Данные условия позволяют нивелировать эмоциональное беспокойство, помочь студентам справиться с языковым барьером, стимулировать учебную мотивацию, обеспечить комфортные условия для развития личности обучающихся [15].

Деятельностный подход при формировании толерантности в процессе иноязычной подготовки стимулирует самоактуализацию и творческое развитие личности при организации индивидуальной и совместной деятельности в решении проблемных ситуаций, дискуссиях, ролевых играх, выполнении проектных заданий. Таким образом не только активизируется процесс овладения иноязычными знаниями, умениями, навыками и развития когнитивных способностей, но и вырабатывается готовность и способность к сотрудничеству, конструктивному и паритетному взаимодействию.

Если формирование толерантности осуществляется в процессе профессионально ориентированной иноязычной подготовки, то системообразующим компонентом выступает знаково-контекстный подход, ориентирующий содержание дисциплины на будущую профессиональную деятельность студентов, включая предметную и социальную составляющие. Ознакомление с общей культурой страны изучаемого языка, являющееся ядром учебного предмета на предыдущем

этапе обучения, плавно переходит к основам профессиональной культуры. Тем самым усвоение языковых и речевых средств – знаковых систем – происходит в профессионально-ориентированном контексте. Учёт предметного и социального компонентов в свою очередь оказывает смыслообразующее влияние будущей профессиональной деятельности студента как на процесс, так и на результаты его учебной деятельности [16, 17].

В медицинском вузе дисциплина «Иностранный язык» преподаётся на первом (на некоторых факультетах

также на втором) курсе, а учебная программа предполагает интеграцию предметного содержания иностранного языка и профильных медицинских дисциплин (рис. 2).

Профессиональная ориентация предметного содержания помогает обеспечить личностно-смысловую вовлечённость студентов в учебную деятельность, решить проблему развития мотивации к познавательной деятельности, поскольку оно придаёт учению и (само)воспитанию личностные смыслы, а также поддерживает интерес, что положительно влияет на вовлечённость студентов в образовательный процесс.

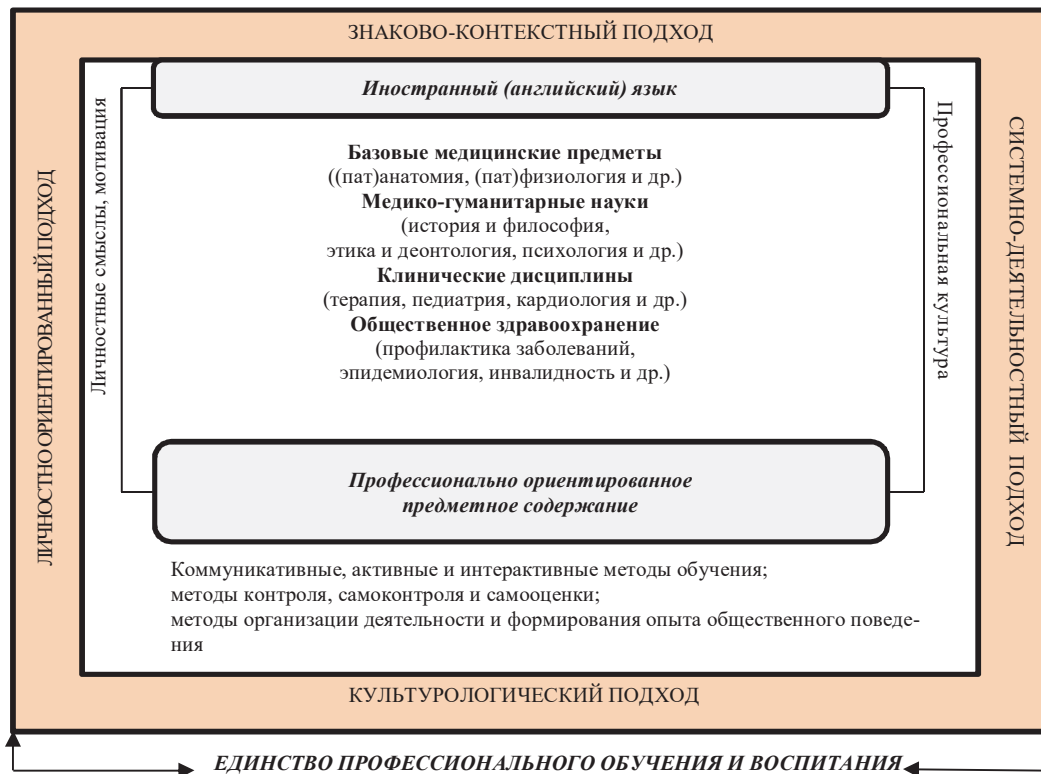


Рис. 2. Профессионально ориентированная иноязычная подготовка в медицинском вузе

Применение коммуникативных, активных и интерактивных методов обучения, методов организации деятельности и формирования опыта общественного поведения, методов контроля, самоконтроля и самооценки помогает обеспечить единство профессионального обучения и воспитания личности будущих врачей.

Формирование врачебной толерантности средствами профессионально ориентированной иноязычной подготовки: практические примеры

С целью формирования профессиональной врачебной толерантности средствами дисциплины «Иностранный язык» авторским коллективом используется комплекс различных видов учебной деятельности. Приведём несколько примеров.

Обсуждается роль врачей с широкой социальной и узкой индивидуальной позиций, рассматриваются основные принципы медицинского этического руководства Великобритании «Надлежащая медицинская практика», среди прочего раскрывающего значимость

установления конструктивных и взаимодовверительных отношений врача и пациента, корректное ведение профессиональной коммуникации. В рамках данной темы приводятся примеры исследования ключевых личностных качеств, наиболее значимых для пациентов, проведённого Mayo Clinic, среди которых: уверенность в себе и своих действиях, которая передаётся пациенту; понимание и эмоциональная отзывчивость; эмпатия, доброта и заботливость; восприятие человека как личности, а не как «случая»; умение донести информацию доступно и понятно; внимательность к словам и переживаниям пациента; добросовестность в профессиональной деятельности [18]. Далее изучается лексика, обозначающая положительные и отрицательные личностные качества (например, *empathy, humanism, intuition, kindness vs indifference, greed, rudeness, selfishness*), ведётся обсуждение в рамках темы (*Which of the given personality traits are essential in the doctor-patient relationship? Which ones ought to be avoided? How do these traits influence the patient experience? How do these traits influence the doctor's professional excellence?*).

В качестве задания на интроспекцию предлагается поразмышлять на тему собственных достоинств и недостатков, какие качества личности следует развивать и от каких избавляться.

Умение донести информацию доступно и понятно, упомянутое в исследовании Mayo Clinic, в английском называется «Plain language» – лёгкий, простой язык, и данная тема представляет интерес как с точки зрения изучения иноязычной лексики, так и коммуникативной субкомпетенции (например, «impaired pulmonary function – нарушение функции лёгких» – в plain language заменяется на «trouble breathing – проблемы с дыханием»). Важность Plain language подчёркивают как исследователи в области медицинского образования, так и клиницисты [19, 20]. В основном данную субкомпетенцию относят к письменному медицинскому дискурсу, и её функции заключаются в следующем:

- разработка информационных буклетов для психолого-консультативной поддержки пациентов;
- краткое изложение научных публикаций для повышения информированности населения по медико-социальным вопросам;
- урегулирование содержания инструкций по медицинскому применению лекарственного препарата для соблюдения безопасности и эффективности фармакологической терапии;
- обеспечение понимания пациентами важной медицинской информации при подписании информированного добровольного согласия на медицинское вмешательство;
- содействие обратной связи с участниками клинических испытаний [19, 21–23].

Plain language в устной коммуникации является объектом исследования гораздо реже, вероятно, ввиду того, что его использование сложнее отследить, проанализировать и внести изменения в стиль повседневного профессионального общения врачей. Однако эта тема является весьма актуальной. Как верно замечают Р. Готлиб и соавторы, «медицинские работники регулярно используют жаргон при общении с пациентами, несмотря на то что сами признают, что его следует избегать» [24. Р. 2]. В исследовании, проведённом учёными, для оценки понимания распространённых медицинских жаргонизмов респондентами, не являющимися медицинскими работниками, было выявлено, что такие термины являются распространённой причиной непонимания, в частности, отрицательных и положительных результатов анализов: «Большая доля респондентов полагала, что фраза “had an occult infection” (перенёс «оккультную» инфекцию) имеет какое-то отношение к проклятию, лишь немногие поняли, что фраза означает *скрытую* инфекцию. Менее половины респондентов правильно поняли, что то, что результаты их неврологического обследования, сформулированные как “grossly intact” (в целом, в норме; на вид в норме), было хорошей новостью. Вероятно, это свя-

зано с тем, что слово “gross” чаще означает “неприятный”, чем “в целом” в повседневном употреблении» [24. Р. 6].

Тем самым, освоение студентами специальной медицинской терминологии непременно должно сопровождаться изучением общеупотребительных синонимов и отработкой навыков объяснения анатомо-физиологических концептов, симптомов, диагностических результатов и т.д. [25] для развития способности ясно и корректно выражать свои мысли и передавать профессиональную информацию в форме, доступной широкой аудитории.

Эффективной представляется лексическая игра «Medical Riddles» (медицинские загадки), регулярно используемая авторами в образовательном процессе: студентам раздаются карточки с терминами по изучаемой теме, их задача – загадать загадку одноклассникам, объясняя слова с помощью общеупотребительной лексики, не озвучивая сами термины. Первый человек, отгадавший загадку, загадывает группе свою, например: «*A general feeling of discomfort or uneasiness which exact cause is difficult to identify – malaise; a sign of a disease – manifestation*». Практика показывает высокую степень вовлечённости студентов в данный вид учебной деятельности, эффективность в расширении вокабуляра и развитии обсуждаемой субкомпетенции.

Восприятие человека как личности, а не как «случая» ясно иллюстрируется посредством ознакомления с правилами личностно ориентированной коммуникации в медицинском дискурсе – норма «people-first language» (PFL), выражающая приоритет личности над недугом, например, не «disabled people – инвалиды», а «people with disabilities – люди с ограниченными возможностями» [26]. Тем не менее важно ознакомить студентов и с противоположной коммуникативной формой – identity-first language (IFL), предполагающей упоминание диагноза прежде, чем человека (например, autistic (person) – аутист, diabetic (patient) – диабетик). Данная необходимость объясняется тем, что отдельные представители некоторых медико-социальных групп (в частности с расстройством аутистического спектра) предпочитают IFL, поскольку рассматривают свой диагноз не как стигматизирующий, а интегрированный в личную идентичность [27].

Тему PFL и IFL следует разбирать как отдельно на занятии, так и привлекать внимание к используемым конструкциям при выполнении заданий разного вида: просмотр видеолекций и выступлений (например, TedTalks), чтение профессиональных текстов. При этом контрастивный анализ, являющийся одним из методов лингвистического исследования, показывает эффективность и в качестве обучающего метода. Также необходимо подчёркивать, что если в английском языке PFL представляется предпочтительным выбором, то в русском языке аналогичная личностно ориентированная форма обращения является прескриптивной.

Примеры задания на отработку PFL представлены на рис. 3, 4.

Imagine you are on the ward round. Your attending physician asks you to present the patient's case. Remember to use people-first language and provide some extra information.

- 1) Shani, male, 73 y.o., dementia.
- 2) Lakisha, female, 89 y.o., deaf-mute.
- 3) Amari, male, 34 y.o., schizophrenia.
- 4) Fionola, female, 23 y.o., muscular dystrophy.
- 5) Jane, female, 56 y.o., cerebral palsy, confined to a wheelchair.

Пример эталона ответа: Mr. Amari, aged 34, was admitted yesterday afternoon complaining of hearing voices and loss of appetite. He was diagnosed with schizophrenia 3 years ago. After a year of therapy sessions and medication intake, Mr. Amari seemed to have been in remission...

Рис. 3. Представление пациента на обходе: PFL

Read through the papers 'Pancreatic cancer: Advances and challenges' and 'Nash and hepatocellular carcinoma: Immunology and immunotherapy' and choose the PFL and IFL phrases. Which phrases appear to be more frequent?

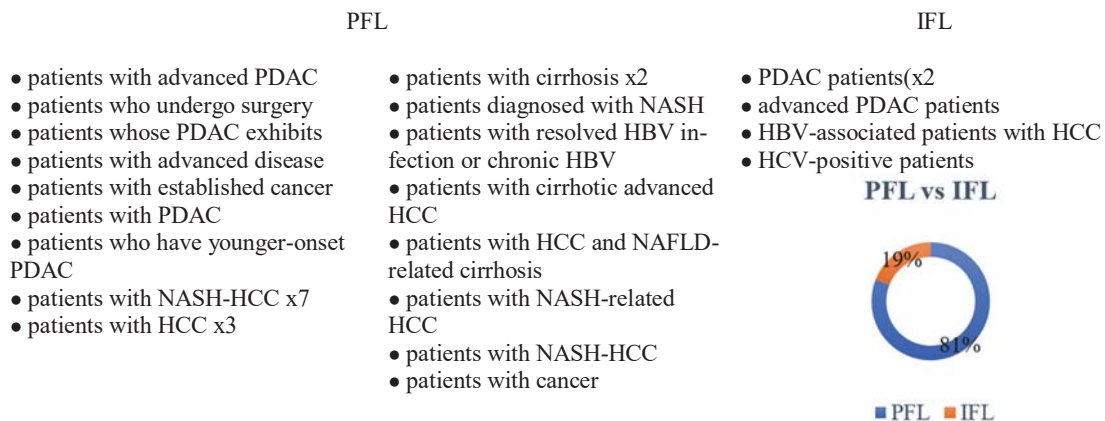


Рис. 4. Анализ PFL и IFL на материале аутентичных медицинских статей



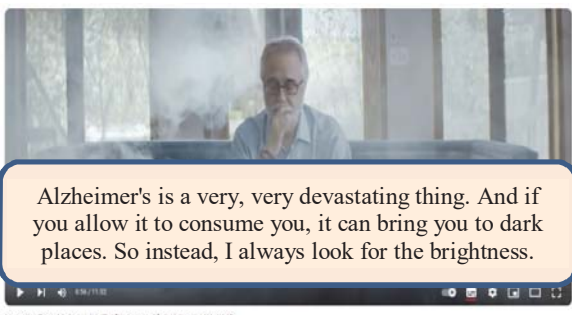
Embarrassment was a big fear of mine. I feel like people are going to judge me. It's hard.

История Клэр, живущей с эпилепсией

«Конфуз был моим большим страхом. Мне кажется, что люди меня осудят. Это сложно».



Видео 1



Alzheimer's is a very, very devastating thing. And if you allow it to consume you, it can bring you to dark places. So instead, I always look for the brightness.

История Брайана, с диагнозом болезни Альцгеймера

«Болезнь Альцгеймера – очень, очень разрушительная штука. И если вы позволите ей поглотить вас, она погрузит вашу жизнь во мрак. Поэтому вместо этого я стараюсь не терять оптимизма».

Примерные вопросы для обсуждения

What is it like to live with conditions like these? How does psychological support influence the patients' experiences?



Рис. 5. Пример видеороликов с историями пациентов

В рамках изучения заболеваний и расстройств следует рассматривать не только анатомо-физиологические аспекты. Просмотр видеороликов с личными историями людей с определёнными заболеваниями способствует более эффективному эмоционально-чувственному вовлечению в процесс осознания значимости целостного подхода к пациентам (см. рис. 5).

Являясь зафиксированной моделью фактического профессионального дискурса, аутентичные видеоролики также выступают полезным средством при изучении коммуникативных аспектов взаимодействия диады врач–пациент, содействуя развитию эмпатийных способностей и аналитических навыков, усвоению и активизации коммуникативных стереотипов, а также позволяя распознавать и систематизировать актуальную вербальную и невербальную информацию и на этой основе выстраивать собственные речевые модели.

Решение образовательных этико-коммуникативных задач и кейсов, проведение дискуссий и обмена мнениями, имитация консилиума развивают навыки

анализа и самоанализа, помогают сформировать этико-теоретические знания и критическое мышление, которое является важным компонентом толерантности личности [28] (рис. 6).

Рольевые игры – как с описанием определённой ситуации, так и продумываемые студентами полностью самостоятельно – предполагают проигрывание проблемной ситуации и помогают научиться анализировать собственные и чужие слова и действия, вносить необходимые изменения в коммуникативный процесс сообразно ситуации, развивают способность к наблюдению, сотрудничеству, помогают сформировать навыки профессионального речевого этикета.

Нивелирование стереотипов, предубеждений и стигм заболеваний является ключевым аспектом в исследуемом процессе.

Практика показывает действенность включения материалов о социально значимых заболеваниях и разбора информации о них в формате «правда или миф» [29] (таблица).



Case 1

- Read and discuss the case.
- Why did this situation happen?
- What prejudice does the duty doctor have?
- What ethical principles were violated?
- What are the right decisions and actions, which should have been made?

Patient J. was admitted to the hospital by A&E, unconscious. There were no identity documents, no cell phone, or any other things that could help to identify him or contact his relatives. The ambulance was called by the passersby, who told the ambulance team that it was evident his abdomen hurt a lot. The ambulance team suspected appendicitis. Patient J. looked as if he spent some days on the street. The doctor on duty refused an urgent surgery because of the elective one. Later, Patient J. regained consciousness, but his condition was worsening. Finally, he got operated, but there were major complications.

Рис. 6. Этический кейс: отказ пациенту в срочной операции

Миф или правда: психические расстройства (фрагмент)

1	a) Mental health problems are rare. <i>Проблемы с психическим здоровьем встречаются редко</i>	✗
	b) Mental health problems affect 1 in 4 people during their lives. <i>Проблемы с психическим здоровьем затрагивают 1 из 4 человек в течение жизни</i>	✓
2	a) Mental illness is a sign of weakness or unwillingness to handle life problems. <i>Психическое заболевание – это признак слабости или нежелания справляться с жизненными проблемами</i>	✗
	b) Mental health issues affect people regardless of their personality or the ability to handle life problems. <i>Проблемы с психическим здоровьем затрагивают людей независимо от их типа личности или способности справляться с жизненными проблемами</i>	✓
3	a) There is a number of factors, which may contribute to mental health problems. <i>Существует ряд факторов, которые могут способствовать возникновению проблем с психическим здоровьем</i>	✓
	b) Everyone with mental health problems was born with them. <i>Каждый, у кого есть проблемы с психическим здоровьем, родился с ними</i>	✗

Создание инфографики, презентаций, подготовка кратких сообщений и учебных медико-социальных проектов по повышению социальной осведомлённости помогают закрепить пройденный материал [30].

Заключение

Таким образом, вышеизложенные примеры позволяют не только расширить иноязычный словарный запас, сфокусироваться на языковых особенностях меди-

цинского дискурса, рассмотреть рекомендуемые коммуникативные стратегии для конструктивного профессионального взаимодействия, но также предоставляют возможность самоанализа относительно существующих стереотипов и предрассудков, углубляют знание изучаемых тем и повышают уровень осведомлённости. Наряду с новыми научными фактами, с которыми знакомятся студенты, они получают возможность осознать индивидуальные переживания и трудности, возникающие у людей при столкновении с недугом,

осмыслить личную и профессиональную роль врача. При этом комбинация личностно ориентированного, культурологического, деятельностного и знаково-контекстного подходов обеспечивает оптимальную образовательную среду, способствующую личностному раз-

витию, самоанализу и самосовершенствованию студентов, их самоактуализации в творческой деятельности, стимулирующую их к сотрудничеству друг с другом, содействуя формированию готовности к совместной деятельности.

Список источников

1. Штофер Л.Л. Ценностная неопределенность как источник антропологического кризиса в современном мире // Гуманитарий Юга России. 2023. Т. 12, № 4. С. 104–112. doi: 10.18522/2227-8656.2023.4.6
2. Jones A., Kao E. Sexual Ideology Indoctrination: The Equality Act's Impact on School Curriculum and Parental Rights. Background. No. 3408 // Heritage Foundation. 2019. URL: <https://www.heritage.org/civil-society/report/sexual-ideology-indoctrination-the-equality-acts-impact-school-curriculum-and>
3. Орешников И.М., Шкерина Т.И. Гуманитарный антропологический кризис нашей эпохи и проблема существования общечеловеческих духовно-нравственных ценностей // История и педагогика естествознания. 2022. № 4. С. 86–95. doi: 10.24412/2226-2296-2022-4-86-95
4. Хорошилов Д.А. Индивидуализация и психологизация современного общества как факторы ослабления социальных связей // Вестник Санкт-Петербургского университета. Психология. 2023. Т. 13, № 4. С. 447–461. doi: 10.21638/spbu16.2023.401
5. Богоудинова Р.З., Казакова У.А. Социокультурный контекст информационно-коммуникативных технологий: вызовы и риски // Вестник Казанского государственного университета культуры и искусств. 2021. № 1. С. 6–11.
6. Осипов П.Н. Об очевидных и неочевидных последствиях цифровизации // Профессионально-личностное развитие будущих специалистов в среде научно-образовательного кластера : материалы 14-ой Междуна. науч.-практ. конф., Казань, 28 мая 2020 г. Казань : Редакционно-издательский центр «Школа», 2020. С. 43–46.
7. Kazakova U.A., Kondratyev V.V., Kuznetsova M.N. Priorities of Vocational Training of Educators of Engineering Universities in the Formation of Their Psychological and Pedagogical Competency // Auer M.E., Hortsch H., Michler O., Köhler T. (Eds) Mobility for Smart Cities and Regional Development – Challenges for Higher Education. ICL 2021. Lecture Notes in Networks and Systems. Vol. 390. Springer, Cham, 2022. doi: 10.1007/978-3-030-93907-6_69
8. Иванова С.В., Иванов О.Б. Аксиологический кризис в современном мире: найти выход // Отечественная и зарубежная педагогика. 2022. Т. 1, № 1(82). С. 7–29. doi: 10.24412/2224-0772-2022-82-7-29
9. Горбунова Д.В., Казакова У.А., Макарова О.Ю. Конструктивная толерантность у студентов высшей школы // Управление устойчивым развитием. 2023. № 2(45). С. 65–71. doi: 10.55421/2499992X_2023_2_65
10. Мчедлов М.П. Толерантность. М. : Республика, 2004. 416 с.
11. Горбунова Д.В., Казакова У.А., Макарова О.Ю. Содержание врачебной толерантности как профессионально-значимой компетенции в полиаспектной медицинской деятельности // Казанский педагогический журнал. 2022. № 5(154). С. 67–75. doi: 10.51379/KPJ.2022.156.6.008
12. Gorbunova D.V., Makarova O.Yu., Kazakova U.A. Professional tolerance of a physician within the professional medical culture // Мир науки, культуры, образования. 2023. № 6(103). С. 336–338. doi: 10.24412/1991-5497-2023-6103-336-338
13. Tian Y., Zhang J., Che H., Su Y. Weaving rapport: Doctors' strategies towards patients' noncompliance // BMC Health Services Research. 2023. Vol. 23(1). doi: 10.1186/s12913-022-08947-7
14. Трушкина С.В. Вызовы современности: медицинский комплаенс, партнерские отношения, коммуникативная компетентность врача // Медицинская психология в России. 2018. Т. 10, № 4 (51). С. 9. doi: 10.24411/2219-8245-2018-14090
15. Казакова У.А., Кондратьев В.В., Галиханов М.Ф. Профессионально-педагогическая подготовка преподавателей технических вузов на основе интегративного подхода. Казань : РАР, 2023. 124 с.
16. Кудрявцев Ю.М., Казакова У.А. Подготовка психологов к профессиональной деятельности средствами иностранного языка // Мир образования – образование в мире. 2012. № 4 (48). С. 158–168.
17. Алехин И.А., Казакова У.А., Кузнецова М.Н. Профессиональная ориентация как один из факторов формирования мотивации изучения иностранных языков преподавателями инженерных вузов // Мир образования – образование в мире. 2017. № 1(65).
18. Bendapudi N.M., Berry L.L., Frey K.A., Parish J.T., Rayburn W.L. Patients' perspectives on ideal physician behaviors // Mayo Clinic Proceedings. 2006. Vol. 81, № 3. P. 338–344. doi: 10.4065/81.3.338
19. Baba A., Richards D.P., Smith M. et al. Youth and family involvement in the development of a plain language trial results communication tool: Communikids // Research Involvement and Engagement. 2023. Vol. 9, № 1. doi: 10.1186/s40900-023-00499-2
20. Warde F., Papadakis J., Papadakis T. et al. Plain language communication as a priority competency for medical professionals in a Globalized World // Canadian Medical Education Journal. 2018. Vol. 9, № 2. doi: 10.36834/cmej.36848
21. Holmes-Rovner M., Stableford S., Fagerlin A. et al. Evidence-based patient choice: A prostate cancer decision aid in plain language // BMC Medical Informatics and Decision Making. 2005. Vol. 5, № 1. doi: 10.1186/1472-6947-5-16
22. Miron-Shatz T., Yaniv H. Digital Consent: Engaging patients with plain language and better communication // BMJ [Preprint]. 2022. doi: 10.1136/bmj.o2378.
23. Wittenberg E., Goldsmith J., Ferrell B., Small Platt Ch. Enhancing communication related to symptom management through plain language // Journal of Pain and Symptom Management. 2015. Vol. 50, № 5. P. 707–711. doi: 10.1016/j.jpainsymman.2015.06.007
24. Gotlieb R., Praska C., Hendrickson M.A. et al. Accuracy in patient understanding of common medical phrases // JAMA Network Open. 2022. Vol. 5, № 11. doi: 10.1001/jamanetworkopen.2022.42972
25. Andreeva M.I., Amatysh V.A. Medical terminology of case records: lexis, semantics and context // Мир науки, культуры, образования. 2024. № 2(105). С. 369–371. doi: 10.24412/1991-5497-2024-2105-369-371
26. Горбунова Д.В., Казакова У.А., Макарова О.Ю. Развитие коммуникативного компонента врачебной толерантности у студентов: people-first vs identity-first // Казанский педагогический журнал. 2022. № 1 (150). С. 98–106. doi: 10.51379/kpj.2022.151.1.012
27. Botha M., Dibb B., Frost D.M. "Autism is me": an investigation of how autistic individuals make sense of autism and stigma // Disability & Society. 2020. Vol. 37, № 3. P. 427–453. doi: 10.1080/09687599.2020.1822782
28. Гаранина Р.М., Гаранин А.А. Методика проведения занятия методом кейс-анализа в медицинском ВУЗе // Высшее образование в России. 2016. № 2 (198) С. 89–95.
29. Горбунова Д.В. Tolerance in healthcare. Иностраный язык (английский язык) : учеб. пособие для обучающихся по специальности 31.05.01 «Лечебное дело». Казань : Казан. гос. мед. ун-т, 2021. 70 с.
30. Галиахметова А.Т., Гайнутдинова Д.З., Андреева М.И. Проектное управление процессом развития глобальных компетенций у студентов зарубежных вузов // Современный ученый. 2024. № 1. С. 144–148.

References

1. Shtofer, L.L. (2023) Tsennostnaya neopredelennost' kak istochnik antropologicheskogo krizisa v sovremennom mire [Value uncertainty as a source of anthropological crisis in the modern world]. *Gumanitarniy Yuga Rossii*. 4 (12). pp. 104–112. doi: 10.18522/2227-8656.2023.4.6
2. Jones, A. & Kao, E. (2019) Sexual Ideology Indoctrination: The Equality Act's Impact on School Curriculum and Parental Rights. *Background*. 3408. Heritage Foundation. [Online] Available from: <https://www.heritage.org/civil-society/report/sexual-ideology-indoctrination-the-equality-acts-impact-school-curriculum-and>.
3. Oreshnikov, I.M. & Shkerina, T.I. (2022) Gumanitarnyy antropologicheskii krizis nashey epokhi i problema sushchestvovaniya obshchechelovecheskikh dukhovno-nravstvennykh tsennostey [Humanitarian anthropological crisis of our era and the problem of the existence of universal spiritual and moral values]. *Istoriya i pedagogika estestvoznaniya*. 4. pp. 86–95. doi: 10.24412/2226-2296-2022-4-86-95
4. Khoroshilov, D.A. (2023) Individualizatsiya i psikhologizatsiya sovremennogo obshchestva kak faktory oslableniya sotsial'nykh svyazey [Individualization and psychologization of modern society as factors weakening social ties]. *Vestnik Sankt-Peterburgskogo universiteta. Psikhologiya*. 4 (13). pp. 447–461. doi: 10.21638/spbu.16.2023.401
5. Bogoudinova, R.Z. & Kazakova, U.A. (2021) Sotsiokul'turnyy kontekst informatsionno-kommunikativnykh tekhnologiy: vyzovy i riski [Sociocultural context of information and communication technologies: challenges and risks]. *Vestnik Kazanskogo gosudarstvennogo universiteta kul'tury i iskusstv*. 1. pp. 6–11.
6. Osipov, P.N. (2020) [On the obvious and non-obvious consequences of digitalization]. *Professional'no-lichnostnoe razvitiye budushchikh spetsialistov v srede nauchno-obrazovatel'nogo klastera* [Professional and personal development of future specialists in the environment of the scientific and educational cluster]. Proceedings of the 14th International Conference. Kazan. 28 May 2020. Kazan: Redaktsionno-izdatel'skiy tsentr "Shkola". pp. 43–46. (In Russian).
7. Kazakova, U.A., Kondratyev, V.V. & Kuznetsova, M.N. (2022) Priorities of vocational training of educators of engineering universities in the formation of their psychological and pedagogical competency. In: Auer, M.E. et al. (eds) *Mobility for Smart Cities and Regional Development – Challenges for Higher Education. ICL 2021. Lecture Notes in Networks and Systems*. Vol. 390. Springer, Cham. doi: 10.1007/978-3-030-93907-6_69
8. Ivanova, S.V. & Ivanov, O.B. (2022) Aksiologicheskii krizis v sovremennom mire: nayti vykhod [Axiological crisis in the modern world: find a way out]. *Otechestvennaya i zarubezhnaya pedagogika*. 1-1 (82). pp. 7–29. doi: 10.24412/2224-0772-2022-82-7-29
9. Gorbunova, D.V., Kazakova, U.A. & Makarova, O.Yu. (2023) Konstruktivnaya tolerantnost' u studentov vysshey shkoly [Constructive tolerance among higher education students]. *Upravlenie ustoychivym razvitiem*. 2 (45). pp. 65–71. doi: 10.55421/2499992X_2023_2_65
10. Mchedlov, M.P. (2004) *Tolerantnost'* [Tolerance]. Moscow: Respublika.
11. Gorbunova, D.V., Kazakova, U.A. & Makarova, O.Yu. (2022) Soderzhanie vrachebnoy tolerantnosti kak professional'no-znachimoy kompetentsii v poliaspektnoy meditsinskoj deyatel'nosti [The content of medical tolerance as a professionally significant competence in multi-aspect medical activity]. *Kazanskij pedagogicheskij zhurnal*. 5 (154). pp. 67–75. doi: 10.51379/KPJ.2022.156.6.008
12. Gorbunova, D.V., Makarova, O.Yu. & Kazakova, U.A. (2023) Professional tolerance of a physician within the professional medical culture [Professional tolerance of a physician within the professional medical culture]. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*. 6 (103). pp. 336–338. doi: 10.24412/1991-5497-2023-6103-336-338
13. Tian, Y. et al. (2023) Weaving rapport: Doctors' strategies towards patients' noncompliance. *BMC Health Services Research*. 1 (23). doi: 10.1186/s12913-022-08947-7
14. Trushkina, S.V. (2018) Vyzovy sovremennosti: meditsinskiy komplains, partnerskie otnosheniya, kommunikativnaya kompetentnost' vracha [Challenges of the modern world: medical compliance, partnerships, communicative competence of a physician]. *Meditsinskaya psikhologiya v Rossii*. 4-10 (51). doi: 10.24411/2219-8245-2018-14090
15. Kazakova, U.A., Kondrat'ev, V.V. & Galikhanov, M.F. (2023) *Professional'no-pedagogicheskaya podgotovka prepodavateley tekhnicheskikh vuzov na osnove integrativnogo podkhoda* [Professional and Pedagogical Training of Teachers of Technical Universities Based on an Integrative Approach]. Kazan: RAR.
16. Kudryavtsev, Yu.M. & Kazakova, U.A. (2012) Podgotovka psikhologov k professional'noy deyatel'nosti sredstvami inostrannogo yazyka [Training psychologists for professional activities by means of a foreign language]. *Mir obrazovaniya – obrazovanie v mire*. 4 (48). pp. 158–168.
17. Alekhin, I.A., Kazakova, U.A. & Kuznetsova, M.N. (2017) Professional'naya orientatsiya kak odin iz faktorov formirovaniya motivatsii izucheniya inostrannykh yazykov prepodavatelyami inzhenernykh vuzov [Career guidance as one of the factors in the formation of motivation to study foreign languages by teachers of engineering universities]. *Mir obrazovaniya – obrazovanie v mire*. 1 (65).
18. Bendapudi, N.M. et al. (2006) Patients' perspectives on ideal physician behaviors. *Mayo Clinic Proceedings*. 3 (81). pp. 338–344. doi: 10.4065/81.3.338
19. Baba, A. et al. (2023) Youth and family involvement in the development of a plain language trial results communication tool: *Communications Research Involvement and Engagement*. 1 (9). doi: 10.1186/s40900-023-00499-2
20. Warde, F. et al. (2018) Plain language communication as a priority competency for medical professionals in a Globalized World. *Canadian Medical Education Journal*. 2 (9). doi: 10.36834/cmej.36848
21. Holmes-Rovner, M. et al. (2005) Evidence-based patient choice: A prostate cancer decision aid in plain language. *BMC Medical Informatics and Decision Making*. 1 (5). doi: 10.1186/1472-6947-5-16
22. Miron-Shatz, T. & Yaniv, H. (2022) Digital Consent: Engaging patients with plain language and better communication. *BMJ* [Preprint]. doi: 10.1136/bmj.o2378
23. Wittenberg, E. et al. (2015) Enhancing communication related to symptom management through plain language. *Journal of Pain and Symptom Management*. 5 (50). pp. 707–711. doi: 10.1016/j.jpainsymman.2015.06.007
24. Gotlieb, R. et al. (2022) Accuracy in patient understanding of common medical phrases. *JAMA Network Open*. 11 (5). doi: 10.1001/jamanetworkopen.2022.42972
25. Andreeva, M.I. & Amatysh, V.A. (2024) Medical terminology of case records: lexis, semantics and context. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*. 2 (105). pp. 369–371. doi: 10.24412/1991-5497-2024-2105-369-371
26. Gorbunova, D.V., Kazakova, U.A. & Makarova, O.Yu. (2022) Razvitiye kommunikativnogo komponenta vrachebnoy tolerantnosti u studentov: people-first vs identity-first [Development of the communicative component of medical tolerance in students: people-first vs identity-first]. *Kazanskij pedagogicheskij zhurnal*. 1 (150). pp. 98–106. doi: 10.51379/kpj.2022.151.1.012
27. Botha, M., Dibb, B. & Frost, D.M. (2020) "Autism is me": an investigation of how autistic individuals make sense of autism and stigma. *Disability & Society*. 3 (37). pp. 427–453. doi: 10.1080/09687599.2020.1822782
28. Garanina, R.M. & Garanin, A.A. (2016) Metodika provedeniya zanyatiya metodom keys-analiza v meditsinskom VUZe [Methodology for conducting a lesson using the case analysis method in a medical university]. *Vyshee obrazovanie v Rossii*. 2 (198). pp. 89–95.
29. Gorbunova, D.V. (2021) *Tolerance in healthcare. Inostranny yazyk (angliyskiy yazyk)* [Tolerance in Healthcare. Foreign language (English language)]. Kazan: Kazan State Medical University.
30. Galiakhmetova, A.T., Gaynutdinova, D.Z. & Andreeva, M.I. (2024) Proektnoe upravlenie protsessom razvitiya global'nykh kompetentsiy u studentov zarubezhnykh vuzov [Project management of the process of developing global competencies among students of foreign universities]. *Sovremennyye uchenyye*. 1. pp. 144–148.

Информация об авторах:

Казакова У.А. – д-р пед. наук, канд. психол. наук, и.о. зав. кафедрой методологии инженерной деятельности Казанского национального исследовательского технологического университета (Казань, Россия). E-mail: kazakova-ulyana@mail.ru

Макарова О.Ю. – д-р пед. наук, зав. кафедрой иностранных языков Казанского государственного медицинского университета (Казань, Россия). E-mail: mrs.makarova@yandex.ru

Горбунова Д.В. – старший преподаватель кафедры иностранных языков Казанского государственного медицинского университета (Казань, Россия). E-mail: darya.gorda@yandex.ru

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Information about the authors:

U.A. Kazakova, Dr. Sci. (Pedagogics), Cand. Sci. (Psychology), acting head of the Department of Engineering Methodology, Kazan National Research Technological University (Kazan, Russian Federation). E-mail: kazakova-ulyana@mail.ru

O.Yu. Makarova, Dr. Sci. (Pedagogics), head of the Foreign Languages Department, Kazan Medical University (Kazan, Russian Federation). E-mail: mrs.makarova@yandex.ru

D.V. Gorbunova, senior lecturer, Kazan Medical University (Kazan, Russian Federation). E-mail: darya.gorda@yandex.ru

The authors declare no conflicts of interests.

*Статья поступила в редакцию 04.09.2024;
одобрена после рецензирования 16.12.2024; принята к публикации 28.02.2025.*

*The article was submitted 04.09.2024;
approved after reviewing 16.12.2024; accepted for publication 28.02.2025.*